

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec,

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec,

A savoir:

To wit

REGLEMENT No 1448

BY-LAW No 1448

*Concernant la construction dans certains
territoires du quartier Limoilou-Ouest*

*Concerning construction in certain territo-
ries of Limoilou-West Ward*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville dans la dite Cité le onzième jour de février mil neuf cent soixante-et-cinq (1965) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the eleventh day of February One thousand Nine Hundred and sixty-five (1965), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
WILFRID HAMEL

His Worship MAYOR,
WILFRID HAMEL

Les Echevins BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
LAMONTAGNE
LAROCHE,
LETARTE,
MATTE,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD
ROBITAILLE

Aldermen: BLAIS,
BOISSINOT
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
LAMONTAGNE
LAROCHE,
LETARTE,
MATTE,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD,
ROBITAILLE

*Lu pour la première fois le 4 février
1965*

*Avis dans L'Action Catholique, L'Eve-
nement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-
Telegraph*

*Lu pour la deuxième fois et passé le 11
février 1965*

*Copie transmise au Ministre des Af-
faires Municipales*

*Read for the first time on the 4th
of February 1965*

*Notice in L'Action Catholique, L'Eve-
nement-Journal Le Soleil and the Chroni-
cle-Telegraph*

*Read for the second time and passed on
the 11th of February 1965*

*Copy transmitted to the Minister of
Municipal Affairs.*

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec, et ledit Conseil ORDONNE et STATUE come suit, savoir:

1.—L'article 49-A du règlement no. 849 est modifié en remplaçant le deuxième paragraphe par le suivant:

“La 1ère Avenue, des deux côtés, depuis l'Avenue Lamontagne (18ème Rue) jusqu'au chemin de fer du Canadien National, y compris le lot 726-178-11 situé sur la 26ème Rue et le lot 726-178-2 situé sur la 25ème Rue.”

2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire

Attesté
L.S.

L.-P. DESJARDINS,
Greffier de la Cité

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 49-A of by-law 849 is modified by replacing the second paragraph by the following:

“The 1st Avenue, on both sides, from Lamontagne Avenue (18th Street) to the Canadian National Railroad, including lot 726-178-11 situated in the 26th Street and lot 726-178-2 situated in the 25th Street.”

2.—The present by-law shall come into force according to law.

WILFRID HAMEL
Mayor

Attested
L.S.

L.-P. DESJARDINS
City Clerk